



歌唱紅軍

苏联民歌十三首
哈恰圖良編 錢君匋 俞 荻譯

上海音樂出版社

1957

軍 紅 唱 歌

——苏联民歌13首——

編 良 圖 恰 哈

上 海 音 乐 出 版 社

1957

目 次

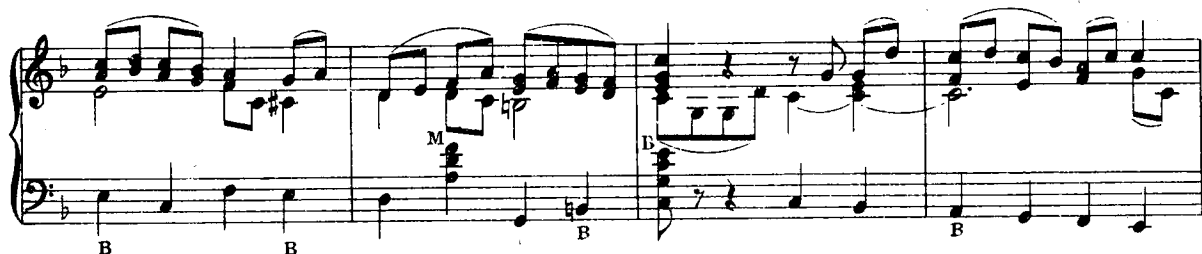
1. 万歲俄罗斯(俄罗斯民歌)	恩·列奇門斯基改編	4
2. 苏联軍隊之歌(俄罗斯民歌)	克·庫·馬薩里齊諾夫記錄改編	6
3. 苏联的軍隊(阿美尼亞民歌)	阿·多路哈年改編	8
4. 游击隊(俄罗斯民歌)	姬·庫斯改編	10
5. 契卡洛夫之歌(格魯吉亞民歌)	恩·那里瑪尼捷改編	13
6. 斯大林格勒之歌(俄罗斯民歌)	斯·阿克休克改編	14
7. 从德涅伯、頓河來的人(俄罗斯民歌)	恩·伊凡諾夫改編	16
8. 在廣場上(俄罗斯民歌)	阿·莫索洛夫改編	18
9. 波浪啊,你談吧(俄罗斯民歌)	普·科爾薩夫記錄	20
10. 紅騎兵進行曲(基爾吉茲民歌)	符·弗拉索夫改編	21
11. 綠色靶場(捷克斯民歌)	伊·梅斯涅爾改編	24
12. 一片鵝毛似的灰色濃云(俄罗斯民歌)	恩·列奇門斯基改編	26
13. 战士远从國外归(白俄罗斯民歌)	伊·吉科茨基改編	28

万 岁 俄 罗 斯

俄罗斯民歌

恩·列奇門斯基改編
符·馬卡洛夫編曲

適度地、遼闊地



合唱(一至三段)



1. 万 岁, 万 岁, 万 岁 的 俄 罗 斯, 苏 维 埃 我 的 老 母 親.
2. 为 了 保 衛 民 族 的 自 由, 多 次 英 勇 的 战 斗 里,
3. 各 族 人 民 友 爱 的 旗 帜, 高 升 藍 色 的 長 空 里,



在你协 你在力 整个国 土原暴 上野風 雨， 傳举挽 遍起救 光勝祖 荣利國 的的危 美旗机 名帜机。

光 荣 屬 于 俄 罗 斯 人 民， 党 在 領 導 着

祖 國 人 民， 党 在 領 導 着 祖 國 人 民， 爭 取 世 界

永 久 和 平！

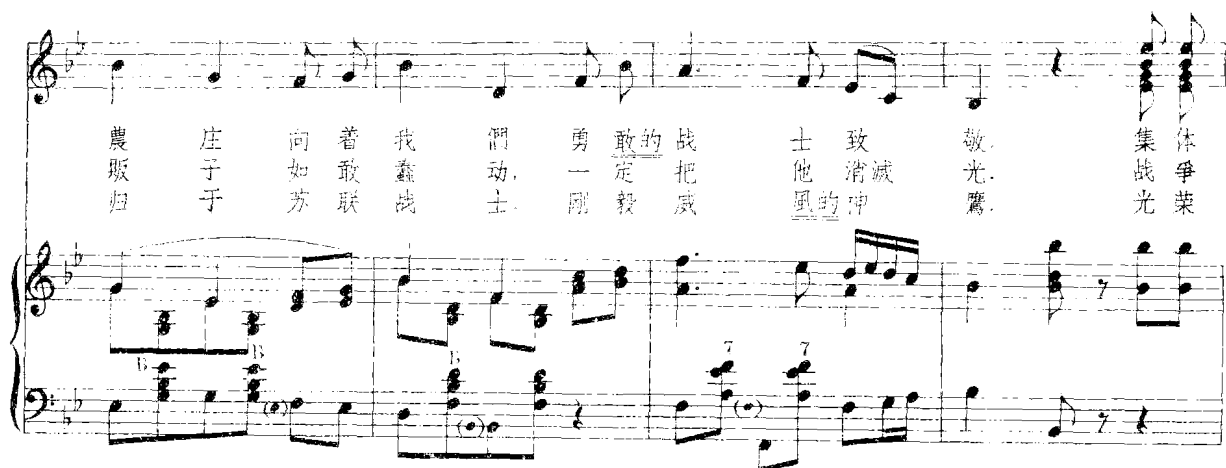
渐慢 徐缓地 原速 渐慢

苏联军队之歌

俄罗斯民歌

生气蓬勃地

克·庫·馬達里齊諾夫記錄改編



農 莊 向 着 我 們 勇 敢 的 戰 士 致 敬。
 販 子 于 如 敢 聯 戰 動 士 一 定 毅 把 威 風 的 消 滅 光 輝。

副歌

歌 頌 我 們 的 強 大 的 力 量， 勝 利 歌 聲 在 飛 揚，

那 是 多 么 光 榮 啊， 從 邊 疆 傳 播 到 邊 疆。

苏联的军队

阿美尼亚民歌

尔·涅克拉索娃俄文歌词
阿·多路哈年改编
伊·格拉特科夫编曲

坚决地



独唱(叙事地)

mp



mf



合唱你们是大眾獲得自由，掙脫錄鏽的大救星。
堅決地



你们是人民一致歌頌的英勇無畏的好戰士。



你们是大眾獲得自由，掙脫錄鏽的大救星。



你们是人民一致歌頌的英勇無畏的好戰士。



游 击 队

俄罗斯民歌

姆·庫斯改編
伊·格拉特科夫編曲

从容不迫地



mp

游 击 队 员， 快 从 你 家 乡， 起 来 保 卫 库 班！

mp

保 卫 伟 大 亲 爱 的 祖 国， 保 卫 莫 斯 科 安 全。

保 卫 伟 大 亲 爱 的 祖 国， 保 卫 莫 斯 科 安 全。

mf **M**

mf

啊 哈，哥 萨 克 的 游 击 队 员 啊， 拔 出 锋 利 的 宝 剑。

M **B** **7**

听从党的号 召 齐向 前， 勇猛对 敌 作战， 听从党的号 召 齐向 前，

勇猛对 敌 作战， 我的同 志， 游击队员 们， 不能后 退 只 向前，

看看你们队 伍 后面 啊， 全是农庄和家 园 看看你们队 伍 后面 啊，

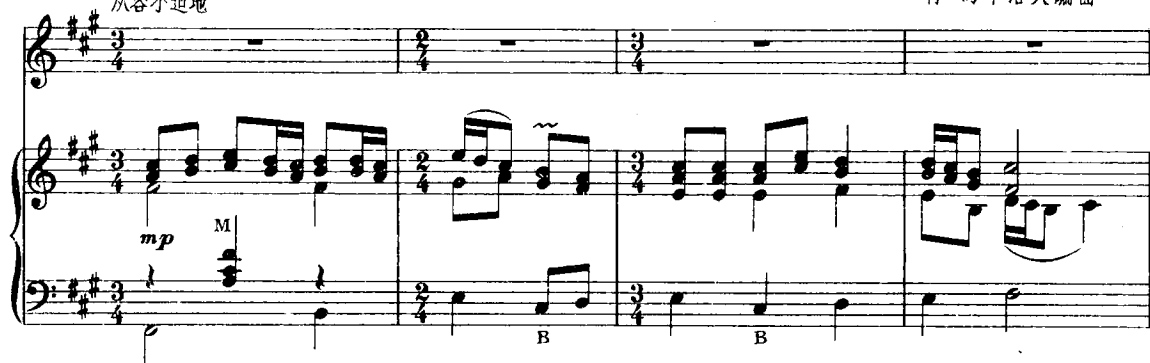
全是农庄和家 园。

契卡洛夫之歌

格魯吉亞民歌

爾·拉皮波爾俄文詞
恩·里瑪尼捷改編
符·馬卡洛夫編曲

从容不迫地



二部 全体

1. 烏云 在河上 飛翔, 要求 伏尔加 給它講: 我們 鋼鐵的神 鷹,
2. 率領 機羣兒 飛航, 冲 着 大風雪 向前闖. 他那 战斗的神 鷹,
3. 冰雪的北極在 等待他, 寒 帶的森林在 召喚他. 所有的 樹叢和田 野,
4. 消息 傳遍了 全 國, 契卡洛夫已不在 世 上. 祖國 巨大的損 失,
5. 人民 对英雄 誇 獎, 契卡洛夫活在我 們 心 上. 看那 年輕的神 鷹.

1. 2. 結束

風馳 电掣, 不知 它 降 落 在 何 方? 在 何 方? 天 空 上.
落 在 然 何 方? 祖 國 的 兒 子 他 又 在 怎 樣? 在 怎 樣?
誰 不 無 色, 大 地 在 默 默 地 啊 怎 懷 念 他. 難 懷 念 他.
成 千 成 萬, 這 樣 的 損 失 啊 難 補 償. 難 補 償.

斯大林格勒之歌

俄罗斯民歌

符·列·别·傑·庫·瑪·奇·詞
伊·穆·興·曲·斯·阿·克·休·編
符·馬·克·洛·夫·編

領唱

1. 伏 尔 加 伏 尔
2. 俄 罗 斯 在 这
3. 斯 大 林 城 居 民
4. 光 荣 归 于 兩 度

加, 你 呀 多 寬 廣, 誰 不 愛 你 兩 岸 好 風
巨 們 大 的 河 流 上, 建 一 座 戰 城 市 多 雄
們 抗 不 分 畫 和 夜, 光 榮 是 歸 我 那 在 河 血 老 泊
抗 戰 的 英 雄 和 城, 榮 于 我 那 河 老 母

● 第一三兩段的領唱部分由一个男低音独唱(唱男高音的声部)。第二四兩段的領唱部分由男高音和男低音全部唱。

副歌

光壯中親 看這在光 波里嚴榮 浪是重歸 逐戰日全 波士子城 浪城、里市 寬這英英 無里勇勇 邊是地不 象英保戰 海、雄衛士 洋、鄉、了們 天戰祖光 險斗的國榮 休斯大和永 想飛林自 渡、城己的 的

誰無伏偉 敢來這堅 的 強強加 看這在光 波里嚴榮 浪是重歸 逐戰日全 波士子城 浪城、里市 寬這英英 無里雄勇 邊是地不 象英保戰 海、雄衛士 屈的戰

洋、鄉、了們 天戰祖光 險斗的國榮 休斯大和永 想飛林自 渡、城己的 誰無伏偉 敢來這堅 強強加 黨

1. 2. 3. 4.

从德涅伯顿河來的人

俄罗斯民歌

有力地

恩·伊凡諾夫改編
符·馬卡洛夫編曲

1. 从 德涅伯 河布得們上 頓伏当永曙 河尔年远光 來加战在升 的上士一东 人,空,們,起,方. 一战斗仆們將 抗正后絕重 敵,在繼,不新

2. 战云还跟加 祖國 伏尔 致 前我 它 將 重 不 新

3. 你 祖國 伏尔 致 前我 它 將 重 不 新

4. 你 祖國 伏尔 致 前我 它 將 重 不 新

5. 你 祖國 伏尔 致 前我 它 將 重 不 新

6. 你 祖國 伏尔 致 前我 它 將 重 不 新

奮日保向照 不夜衛后耀 顧進察退得 里 晶 身.行.津.避.亮. 斯大 我 天証 我 林們保這們 格勒 是衛座是 把斯大大偉大 我林林大林 們格勒的格勒 團老完英老 結百 雄百